

audio)))



französisch

mitreden



lernheft



digital publishing

Einfache Navigation mit den Tracknummern

Alle Kapitelnummern in diesem Lernheft beziehen sich auf die Audiotracks. Jede Lerneinheit besteht aus 10 Tracks: Die thematisch abgeschlossenen Einheiten beginnen jeweils bei Track 01, 11, 21, 31 usw.

inhalt

français mitreden

01 Au café	4
11 Au kiosque à journaux.....	15
21 À l'Atelier	26
31 Au Soline.....	37
41 Au supermarché.....	48
51 Dans le taxi.....	58
61 Dans les escaliers	68

01 Au café

01 Bonjour, je m'appelle Marie !

Bonjour ! Désolée pour le retard.
Entschuldige die Verspätung! Ça fait longtemps que tu attends ? Wartest du schon lange? J'ai bien cru que je n'y arriverai jamais avec ces grèves ! Ach, dieser Streik wieder!

Mais, je ne me suis même pas présentée.
Je m'appelle Marie. Et toi ? Comment tu t'appelles ? Wie heißt du? Verrätst du mir deinen Namen? Je m'appelle... Je m'appelle...

Enchantée ! Sehr erfreut! Enchantée !

02 Faire connaissance

Tu viens ? On va prendre un café ? Ce sera l'occasion de faire connaissance, so können wir uns ein bisschen kennenlernen.

C'est important, lorsqu'on est dans un pays étranger. Das ist sehr wichtig in einem fremden Land!

'Faire connaissance' heißt sich kennenlernen, faire connaissance.

05 D'où viens-tu ?

Alors, raconte ! Raconte, erzähl mal. So kann man jemanden dazu bringen, etwas zu erzählen. Raconte !

Raconte !

D'où viens-tu ? Woher kommst du? Je viens de Paris. Et toi ? Je viens de... Sag's mir!

Je viens de...

Je connais, mais je n'y suis jamais allée. Da war ich noch nicht. C'est sympa comme ville ? Oui ? Eine nette Stadt? Une ville sympa ?

06 Tu fais quoi dans la vie ?

Et tu fais quoi dans la vie ? Was machst du so? Damit ist gemeint, was du beruflich machst. On te posera souvent la question. Das wird man dich oft fragen. Tu fais quoi dans la vie ?

Tu fais quoi dans la vie ?

Les Français sont très directs, ils aiment savoir à qui ils ont à faire. Franzosen sind

da sehr direkt. Sie wollen wissen, mit wem sie es zu tun haben. Et ils ne se contenteront pas de savoir dans quelle branche tu travailles ! Fang nicht an zu erzählen, in welcher Branche du arbeitest! Sonst fragen sie gleich weiter. Tu fais quoi exactement ?

07 Salut Bruno ?

Alors, tu...

Bruno: Salut tout le monde ! Il y en a marre de ces grèves quand même ! J'ai mis deux heures pour venir !

Der Arme. Er ist seit zwei Stunden unterwegs!

Bruno: Ah, salut Marie !

Marie: Salut ! Ça va ?

Bruno: Il y en a marre ! C'est la troisième fois ce mois-ci !

Er hat den ewigen Streik satt.

Il y en a marre ! So kannst du übrigens deine Unzufriedenheit ausdrücken! Il y en a marre !

Il y en a marre ! Oui, c'est ça ! Den Ausdruck kann man immer gut gebrauchen, oder?

À Paris, les gens ont l'habitude des grèves. In Paris sind die Leute gewohnt, dass oft gestreikt wird. Ils circulent en vélo, en roller ou à pied. Sie fahren mit dem Rad, mit dem Roller oder gehen zu Fuß. Aber es ist trotzdem sehr lästig.

08 Enchanté !

Bruno: Je ne me suis même pas présenté ! Bonjour, je m'appelle Bruno ! Et toi ?

C'est à toi ! Du bist dran! Je crois que c'est l'occasion de faire connaissance ! Sag ihm doch, wie du heißt!

Je m'appelle...

Bruno: Enchanté ! Tu n'es pas de Paris, si ? D'où viens-tu ?

Alors ? Das habe ich doch vorhin auch schon gefragt! D'où viens-tu ?

Bruno: Ah, je connais bien ! J'ai souvent passé des vacances dans la région !

Er war oft in dieser Gegend im Urlaub!

Bruno: C'est une ville très sympa ! Qu'est-ce que tu fais à Paris ?

Er möchte wissen, was du in Paris machst! Moi aussi d'ailleurs ! Ich übrigens auch. Qu'est-ce que tu fais à Paris ? Bist du im Urlaub? En vacances ? Oder bist du geschäftlich hier? Pour le travail ? Alors, sag's einfach so:

Je suis en vacances. Oder: Je suis là pour le travail.

Bruno: Alors ? Qu'est-ce que tu fais à Paris ?

Bruno: Et c'est Marie qui te fait découvrir Paris !

Ja, ich zeige dir Paris!

09 Un bon copain

Kellner: Encore un café ?

Marie: Oui, s'il vous plaît !

Kellner: Et pour vous ?

Tu veux encore un café ? Möchtest du noch einen Kaffee? Oui ? Dann sag's!

Bruno: Et sinon ? Tu fais quoi dans la vie ?

Tu vois ! Siehst du! Was hab ich gesagt? Das wird dich hier jeder fragen!

Kellner: Bruno, téléphone !

Bruno: Excusez-moi, je reviens !

Bruno est vraiment un bon copain. Er ist wirklich ein sehr guter Freund. Er schimpft gern, das hat er im Blut! Kennengelernt haben wir uns in ... ach, aber da kommt er wieder! Tu pourras lui demander toi-même ! Du kannst ihn selber fragen! Mais si ! Frag ihn, woher er kommt! Demande-lui d'où il vient !

Bruno: Moi ? Je viens de Bastia, en Corse. Je suis né là-bas. Un vrai Corse. Ça fait seulement quatre ans que je suis à Paris.

Er ist erst seit vier Jahren in Paris.

Bruno: Mais j'aime bien. C'est une ville sympa ! Sauf quand il y a des grèves. D'ailleurs...

Ja ja, wir wissen schon. Oder? Il y en a...

Oui ! C'est ça ! Il y en a marre ! Il y en a marre !

Langsam wirst du ein echter Franzose! Eh oui ! Ils râlent tout le temps ! Sie meckern immer! Aber das darfst du nicht so ernst nehmen!

10 Tu sais... te présenter

Dis-moi, pour quelqu'un qui vient d'arriver à Paris, tu en sais déjà des choses !
Kaum in Paris und schon so viel gelernt!

Tu sais comment te présenter et faire connaissance avec quelqu'un. Du weißt, wie man sich vorstellt, um jemanden kennenzulernen.

Faire connaissance.

Bonjour, je m'appelle Marie.

Enchantée !

Tu sais comment inviter quelqu'un à bavarder. Du weißt, wie man jemanden zum Gespräch einlädt.

Alors ! Raconte !

Tu sais dire d'où tu viens et demander à quelqu'un d'où il vient. Du kannst sagen, woher du kommst und jemanden fragen, woher er kommt.

Je viens de Paris.

Et toi ? D'où viens-tu ?

Tu sais parler de ta ville. Du kannst von deiner Stadt erzählen.

C'est une ville sympa !

Tu sais dire pourquoi tu es là. Du kannst sagen, warum du hier bist.

Je suis en vacances.

Je suis là pour le travail.

Tu sais demander à quelqu'un son métier. Du kannst jemanden nach seinem Beruf fragen.

Tu fais quoi dans la vie ?

Et en plus, tu sais comment manifester ton mécontentement ! Du kannst auch deine Unzufriedenheit zeigen.

Il y en a marre !

À propos, allons acheter le journal. Wir kaufen jetzt die Zeitung. On en saura peut-être plus sur les grèves. Vielleicht erfahren wir dann mehr über den Streik.

Vokabeln und Redewendungen

faire connaissance	sich kennenlernen
Enchanté(e) !	Sehr erfreut!
le retard	die Verspätung
Il est en retard.	Er verspätet sich.
Désolé(e) !	Entschuldigung!
Ça fait longtemps que tu attends ?	Wartest du schon lange?
la grève	der Streik
à cause des grèves	wegen der Streiks
un pays étranger	ein fremdes Land
J'y vais souvent.	Ich gehe oft hin.
le journal	die Zeitung
parler de tout et de rien	über alles und nichts reden, plaudern
raconter	erzählen
la perte de temps	die Zeitverschwendung
faire le premier pas	den ersten Schritt machen
Je viens de...	Ich komme aus ...
une ville sympa	eine nette Stadt
Tu fais quoi dans la vie ?	Was machst du so (im Leben)?
Il y en a marre !	Es reicht!; Ich habe es satt!
râler	meckern
Je suis en vacances.	Ich bin im Urlaub.
Je suis là pour le travail.	Ich bin geschäftlich hier.

Übungen

Übung 1 Ergänze die Sätze mit den jeweils passenden Wörtern.

t'appelles | Je | viens | m'appelle | d'où | toi

- 1 Je _____ Marie.
- 2 Et _____ ?
- 3 Comment tu _____ ?
- 4 _____ m'appelle Bruno.
- 5 Enchantée ! Et _____ viens-tu Bruno ?
- 6 Je _____ de Paris.

Übung 2 Schreibe sinnvolle Sätze aus den angegebenen Wörtern.

- 1 prendre / On / café ? / un / va

- 2 au coin / sympa / Il y a / la rue. / de / un café

- 3 souvent. / vais / J'y

- 4 aujourd'hui ? / travaille / Bruno / ne / pas

- 5 à cause / il est / des grèves. / mais / en retard / Si,

Übung 3 Verbinde die Frage in der linken Spalte mit der passenden Antwort in der rechten Spalte.

- | | |
|--------------------------------|------------------------------------|
| 1 Tu es ici en vacances ? | Je viens de Paris. |
| 2 D'où viens-tu ? | Deux grands cafés s'il vous plaît. |
| 3 Qu'est-ce que je vous sers ? | Non, je viens de Bastia. |
| 4 Tu viens de Paris ? | Non, je suis là pour le travail. |

Übung 4 Welche Antwort ist richtig? Kreuze an.

- Ein fremdes Land ist:
 un étranger
 un pays étranger
- Eine nette Stadt ist:
 une ville sympa
 une grande ville
- Über alles Mögliche plaudern ist:
 faire connaissance
 parler de tout et de rien
- Den ersten Schritt machen ist:
 perdre son temps
 faire le premier pas
- Wenn du von etwas genervt bist, kannst du sagen:
 Il y en a marre !
 Raconte !
- Du möchtest jemanden fragen, was er macht:
 Ça fait longtemps que tu attends ?
 Tu fais quoi dans la vie ?

Lösungsteil

Übung 1

- 1 Je m'appelle Marie.
- 2 Et toi ?
- 3 Comment tu t'appelles ?
- 4 Je m'appelle Bruno.
- 5 Enchantée ! Et d'où viens-tu Bruno ?
- 6 Je viens de Paris.

Übung 2

- 1 On va prendre un café ?
- 2 Il y a un café sympa au coin de la rue.
- 3 J'y vais souvent.
- 4 Bruno ne travaille pas aujourd'hui ?
- 5 Si, mais il est en retard à cause des grèves.

Übung 3

- | | |
|--------------------------------|------------------------------------|
| 1 Tu es ici en vacances ? | Non, je suis là pour le travail. |
| 2 D'où viens-tu ? | Je viens de Paris. |
| 3 Qu'est-ce que je vous sers ? | Deux grands cafés s'il vous plaît. |
| 4 Tu viens de Paris ? | Non, je viens de Bastia. |

Übung 4

- 1 un pays étranger
- 2 une ville sympa
- 3 parler de tout et de rien
- 4 faire le premier pas
- 5 Il y en a marre !
- 6 Tu fais quoi dans la vie ?

11 Au kiosque à journaux

11 Le kiosque de Gilbert

Traversons. Gehen wir auf die andere Straßenseite. Il y a un kiosque à journaux en face. C'est le kiosque de Gilbert. Gegenüber ist Gilberts Kiosk. Il vend ses journaux toute l'année, par tous les temps, depuis au moins quarante ans à cet endroit ! Dort verkauft er das ganze Jahr über seine Zeitungen, bei jedem Wetter, und das seit über vierzig Jahren!

Tu vas croire que je connais tout le monde. Bestimmt denkst du jetzt, dass

ich Gott und die Welt kenne. Mais, c'est juste que j'ai passé mon enfance dans ce quartier. Ich habe meine Kindheit in diesem Viertel verbracht. Alors forcément, ça crée des liens. Das verbindet. Paris est une grande ville, mais chaque quartier a sa propre vie. Paris ist zwar eine große Stadt, aber jedes Viertel ist eine eigene Welt.

12 Bonjour, ça va ?

Marie: Bonjour Gilbert, ça va ?

So kannst du jemanden fragen, wie es ihm geht. Ça va ?

Gilbert: Bonjour Marie ! Ça va bien, merci. Et toi ? Ah bonjour !

Er hat dich gerade begrüßt! Jetzt bist du dran!

Gilbert: Ça va ?

Das kannst du auch beantworten! Sag einfach: Ça va bien, merci.

13 Quelle belle journée !

Gilbert: Quelle belle journée !

Ja. Das Wetter ist wunderschön heute, findest du nicht? Oui ! Il fait un temps magnifique !

Gilbert: Après ce qu'il est tombé hier !

Er spricht von dem Gewitter gestern Abend.

C'est bien Gilbert ! Il faut toujours qu'il parle du temps qu'il fait ! Das Wetter ist Gilberts Lieblingsthema!

Tu me diras, ce n'est pas un sujet déplaisant ! Das ist auch kein schlechtes Thema! Au contraire même ! Im Gegenteil! Damit kann jeder etwas

anfangen. On peut toujours parler du temps qu'il fait. Même avec de parfaits inconnus. Sogar mit Leuten, die man überhaupt nicht kennt.

Tu as remarqué ? Hast du aufgepasst? Gilbert hat das Gespräch mit 'Quelle belle journée !' angefangen. Was so viel bedeutet wie 'Was für ein herrlicher Tag!' Quelle belle journée !

C'est une phrase typique pour démarrer la conversation. Ein typischer Satz, um ein Gespräch anzufangen. Quelle belle journée ! Versuch es mal!

Quelle belle journée !

14 Il fait un temps magnifique !

Bien sûr, tu pourrais répondre que non, que la journée a mal commencé, ton réveil n'a pas sonné, la machine à café était en panne et tu es arrivé en retard au boulot. Natürlich könntest du sagen, dass der Tag eigentlich schlecht angefangen hat, dass dein Wecker nicht geklingelt hat, die Kaffeemaschine kaputt ist und du zu spät zur Arbeit gekommen bist. Mais personne ne raconterait cela à un inconnu. Aber niemand würde so etwas einem Unbekannten erzählen.

Quelle belle journée ! Tu peux répondre: Oui, c'est vrai.

Tu peux dire aussi: Oui, il fait un temps magnifique.

Essaye ! Versuche es!

Oui, il fait un temps magnifique !

15 Pas toi ?

Gilbert: J'adore cette période de l'année, pas toi ?

Tu as entendu ? Gilbert a dit : J'adore cette période de l'année. Er hat gesagt: Ich liebe diese Jahreszeit. Pas toi ? Du nicht? Apparemment, il aimerait poursuivre la conversation. Anscheinend möchte er sich weiter mit dir unterhalten, deshalb sagt er: Pas toi ? Il te demande ton avis ! Er fragt dich nach deiner Meinung!

Mit 'Pas toi ?', 'Et toi ?', 'Toi si ?', 'Toi aussi ?' kannst du jemanden dazu bringen weiterzusprechen. J'adore cette période de l'année, pas toi ?

Et tu peux répondre tout simplement par :
Moi aussi. Ich auch. Ou bien : Si bien sûr ! Sicher! Ou encore : Absolument !
Absolut!

À propos, ne sois pas étonné, wunder dich nicht. Gilbert duzt jeden!

Gilbert: Par un temps pareil, j'adore aller me promener, pas toi ?

Er sagt, dass er bei so einem Wetter sehr gern spazieren geht. Du auch? Toi aussi ? Alors dis-lui ! Dann sag es ihm doch!

16 Les prévisions météo

Gilbert: Il faut en profiter, ça ne va pas durer !

Ah bon ? Er sagt, dass das schöne Wetter bald vorbei ist. Ich hab's dir ja gesagt! Gilbert, c'est Monsieur Météo ! Unser Wetterfrosch!

Tu veux connaître les prévisions météo ? Les prévisions météo, das ist die Wettervorhersage. Les prévisions météo. Essaye !

Les prévisions météo.

Alors demande à Gilbert ! Quelles sont les prévisions météo ? Quelles sont les prévisions météo ?

Gilbert: Les prévisions météo ? Ils annoncent de la pluie !

Regen ist angesagt. La pluie, der Regen.

La pluie.

Gilbert: Mais ça devrait s'arranger ce week-end.

Am Wochenende wird's dann wieder besser.

Espérons. Na, hoffentlich!

17 Le Monde ou Libé ?

Gilbert: Bon alors Marie, qu'est-ce que je te donne aujourd'hui ? Le Monde ? Libé ? Ou bien un exemplaire du Chasseur français ?

Ob ich heute Le Monde oder doch lieber ein Exemplar von Le chasseur français möchte, das ist eine Jagdzeitschrift. Und was meinst du? Liest du überhaupt die Zeitung? Tu lis le journal ?

En France, la plupart des gens achètent le journal le matin au kiosque, à la maison de la presse ou au bar tabac en prenant leur café. Sehr beliebt sind die Bar-tabac, in denen du Zeitungen und Kaffee bekommst. C'est l'occasion pour les habitués d'échanger les premières informations ou bien de discuter de la pluie et du beau temps. Das ist für die Stammkunden die Gelegenheit, die neuesten Nachrichten des Tages auszutauschen oder über das Wetter zu reden.

En France, il y a la presse nationale comme Le Monde, Libération, le Figaro... Libération ist politisch eher links, le Figaro rechts. Le Monde ist eher neutral. Die regionale Presse ist auch sehr beliebt. Un journal à part : Le Canard enchaîné. Das ist eine sehr bekannte satirische Zeitung. Bien sûr il y a aussi la presse people, die Regenbogenpresse comme Gala, Paris-match...

Gilbert: Alors Marie ? Qu'est-ce que tu prends ?

Marie: Je voudrais le Monde s'il te plaît !

Gilbert: Voilà ! Alors 1 euros 20. Et toi ?

Und du? Kaufst du auch eine Zeitung? Oui. Alors dis-le-lui !

Je voudrais...

18 Peut-être...

Gilbert: Et voilà ! Ce sera tout ?

Brauchst du noch etwas?

Marie: Ah, j'allais oublier, Gilbert ! Je voudrais aussi l'Immobilier.

Gilbert: Tu déménages ?

Ob ich umziehe.

Marie: Peut-être...

En fait, je cherche à acheter un appartement. Ich will eigentlich eine

Wohnung kaufen. Mais ça ne regarde que moi ! Aber das geht nur mich etwas an!

Avec 'peut-être' tu peux te tirer d'embaras. Mit 'peut-être' kannst du dir immer helfen: Peut-être ! Vielleicht! Peut-être.

C'est vague et ça montre que tu veux en rester là. Das ist vage genug und zeigt, dass du nicht mehr darüber sagen möchtest.

19 À la prochaine !

Gilbert: Et voilà l'Immobilier.

Marie: Merci ! Allez, au revoir Gilbert !

Gilbert: Au revoir ! À la prochaine !

À la prochaine ! Eigentlich heißt es 'À la prochaine fois', bis zum nächsten Mal! So kann man sich verabschieden.

À la prochaine !

Tu vois ! On en apprend des choses avec Gilbert ! Siehst du! Mit Gilbert lernt man eine Menge!

20 Tu sais... parler du temps

Maintenant, tu sais saluer quelqu'un et lui demander comment il va. Du kannst jemanden grüßen und ihn fragen, wie es ihm geht.

Bonjour, ça va ?

Ça va bien merci, et toi ?

Tu sais parler du temps. Du kannst über das Wetter reden.

Quelle belle journée !

Il fait un temps magnifique !

Quelles sont les prévisions météo ?

Ils annoncent de la pluie.

Tu connais le nom des journaux français les plus importants. Du kennst den Namen der wichtigsten französischen Zeitungen.

Le Monde

Libération

Le Figaro

Le Canard enchaîné

Et tu sais acheter un journal ! Und du kannst eine davon kaufen!

Je voudrais Le Monde s'il vous plaît !

Et, chose très importante, tu sais inciter ton interlocuteur à réagir. Und sehr wichtig, du kannst deinen Gesprächspartner dazu bringen, mehr zu erzählen. Pour continuer la conversation. Um das Gespräch fortzusetzen.

Pas toi ?

Et toi ?

Toi aussi ?

Et y répondre. Und antworten.

Si, bien sûr !

Absolument !

Oui, moi aussi.

Mais aussi y mettre fin. Und auch das Thema beenden.

Peut-être...

Bon, tout cela m'a donné faim, pas toi ?
 Ich habe Hunger, du nicht? Quelle heure est-il ? Wie spät ist es? Onze heures ?
 Oh, mince ! On est quel jour ? Welchen Tag haben wir heute? J'ai complètement oublié ! J'ai rendez-vous chez le coiffeur !
 Ich habe einen Termin beim Friseur! J'ai oublié de décommander ! Ich habe völlig vergessen abzusagen! Ça t'embête de m'accompagner ? Würdest du mit mir kommen? Demain j'ai un rendez-vous important avec un client. Morgen habe ich nämlich einen wichtigen Termin mit einem Kunden. Comment ? Toi aussi tu aurais bien besoin d'une coupe de cheveux ? Du bräuchtest auch einen neuen Haarschnitt? Alors, allons-y !

Vokabeln und Redewendungen

Bonjour, ça va ?	Hallo, wie geht's?
Ça va bien, merci !	Es geht mir gut, danke!
le quartier	das Viertel
le temps	das Wetter
Quelle belle journée !	Was für ein schöner Tag!
Il fait un temps magnifique.	Es ist herrliches Wetter.
Il faut en profiter.	Man muss es ausnutzen.
se promener	spazieren gehen
Pas toi ?	Du nicht?
Et toi ?	Und du?
Toi aussi ?	Du auch?
Moi aussi.	Ich auch.
les prévisions météo	die Wettervorhersage
la pluie	der Regen
Ils annoncent de la pluie.	Es ist Regen angesagt.
Espérons !	Wollen wir hoffen!
acheter	kaufen
Je voudrais acheter le journal.	Ich möchte die Zeitung kaufen.
Ce sera tout ?	Ist das alles?
peut-être	vielleicht
Ça ne regarde que moi.	Das geht nur mich etwas an.
Au revoir !	Auf Wiedersehen!; Tschüss!
À la prochaine !	Bis zum nächsten Mal!

Übungen

Übung 1 Kreuze die richtige Antwort an.

- 1 Welche Zeitung kannst du in Frankreich kaufen?
 - Le kiosque
 - Le Monde

- 2 Wie heißt die Wettervorhersage?
 - les prévisions météo
 - la pluie

- 3 Man sollte etwas ausnutzen:
 - Ce sera tout.
 - Il faut en profiter.

- 4 Es wird nicht so bleiben:
 - Ça ne va pas durer.
 - Ça ne regarde que moi.

- 5 Es wurde Regen vorhergesagt:
 - Ils annoncent de la pluie.
 - Ils annoncent un temps magnifique.

Übung 2 Verbinde jeden Satzanfang mit dem entsprechenden Satzende.

- | | |
|--------------|----------------------|
| Il fait | durer. |
| Il faut | aller me promener. |
| Ça ne va pas | en profiter. |
| J'adore | un temps magnifique. |

Übung 3 Kreuze an, wo du eine Zeitung kaufen kannst.

- la maison de la presse
- le café
- le kiosque à journaux
- le quartier
- le bar tabac

Übung 4 Kreuze jeweils die passende Reaktion an.

- 1 Je voudrais 'Le Monde' s'il vous plaît.
 - Peut-être !
 - Ce sera tout ?

- 2 J'adore aller me promener, et toi ?
 - Moi aussi.
 - Toi aussi.

- 3 Quelle belle journée !
 - Espérons !
 - Oui, c'est vrai !

- 4 Paris est une grande ville.
 - Peut-être.
 - Absolument !

- 5 Comment ça va ?
 - Ça va bien, merci !
 - Bien sûr !

- 6 Au revoir !
 - Et voilà !
 - Au revoir ! À la prochaine !

Lösungsteil

Übung 1

- 1 Le Monde
- 2 les prévisions météo
- 3 Il faut en profiter.
- 4 Ça ne va pas durer.
- 5 Ils annoncent de la pluie.

Übung 2

Il fait un temps magnifique.
Il faut en profiter.
Ça ne va pas durer.
J'adore aller me promener.

Übung 3

la maison de la presse
le kiosque à journaux
le bar tabac

Übung 4

- 1 Ce sera tout ?
- 2 Moi aussi.
- 3 Oui, c'est vrai !
- 4 Absolument !
- 5 Ça va bien, merci !
- 6 Au revoir ! À la prochaine !

21 À l'Atelier

21 C'est un véritable artiste !

Voilà ! C'est là ! Da sind wir. À l'Atelier. C'est Serge mon coiffeur. Mein Frisör heißt Serge. Il est formidable. Er ist

fantastisch. Un véritable artiste, ein echter Künstler. Et toujours de bonne humeur ! Und immer gut gelaunt!

22 Moi, c'est Serge !

Frisör: Salut ma belle ! Ça va ? Assied-toi ! Un café ? Nadège, un café pour Marie ! Alors quoi de neuf ? Qu'est-ce qu'on fait aujourd'hui ? Mais tu n'es pas seule ? Bonjour, tu es ?

Ne t'inquiète pas ! Kein Grund zur Sorge! Serge parle sans arrêt ! Serge spricht ununterbrochen. La plupart du temps il pose les questions et donne lui même les réponses ! Meistens stellt er Fragen und gibt dann auch gleich selbst die Antworten.

Il veut savoir qui tu es. Er möchte wissen, wer du bist! Stell dich doch vor! Dis-lui comment tu t'appelles !

Frisör: Enchanté ! Moi c'est Serge.

Autre chose, und noch etwas: Ne sois pas étonné si Serge te tutoies, il tutoie toujours ses clients ! Serge duzt seine Kunden immer, also wunder dich nicht! C'est une question de principe ! Es geht ums Prinzip! Hier soll sich jeder wohlfühlen!

23 Une coupe, s'il te plaît !

Frisör: C'est pour une coupe ?

Ob du auch einen Haarschnitt brauchst?

Une coupe ist ein Haarschnitt, une coupe.

Alors dis-le-lui !

Une coupe s'il te plaît !

Frisör: Qu'est-ce qu'on fait aujourd'hui ?

Coupe courte, dégradée, rasée sur les côtés, long sur la nuque, genre glamour ou plutôt sportif ?

Tu as compris ? Hast du verstanden?

Quelle genre de coupe ? Kurz? Gestuft?

Hinten lang und an den Seiten kurz rasiert, glamourös oder eher sportlich?

Non ? Rien de tout cela ? Nichts von alledem? Tu es sûr ? Einfach schneiden und föhnen? Juste une coupe ? Alors dis-le-lui !

Juste une coupe s'il te plaît !

Frisör: Okay. Alors un champ-coupe-brush ! Assied-toi ! Très bien. Et pour toi Marie ? Comme d'habitude ?

Marie: Oui, s'il te plaît !

Für mich wie immer! Comme d'habitude !

So sagt man das:

Comme d'habitude !

24 Qu'est-ce que tu penses de...?

Frisör: Alors ? Vous avez regardé le match de foot hier soir ?

Ob wir gestern das Spiel angeschaut haben. Serge ist ein echter Fußballfan. Un fan de foot ! Il ne manque pas un match ! Er verpasst kein Spiel!

Frisör: Et ? Qu'est-ce que tu penses du carton rouge pour le capitaine des Bleus ?

Was ich darüber denke, dass der Kapitän der französischen Nationalmannschaft eine rote Karte bekommen hat?

Au fait, quand tu veux demander à quelqu'un son avis sur quelque chose, wenn du jemanden nach seiner Meinung fragen möchtest, dann kannst du einfach fragen:

Qu'est-ce que tu penses de... Was denkst du über ...

Qu'est-ce que tu penses de...

Oui ! C'est ça !

Frisör: C'est un scandale ! L'arbitre est un vendu ! Ce n'est pas normal !

Ja ja, ein Skandal wie immer! C'est un scandale ! So kann man auch seine Empörung ausdrücken:

C'est un scandale !

Der Schiedsrichter wurde bestochen, meint er.

Tu vois ! Qu'est-ce que je t'avais dit ! Was habe ich dir gesagt! Serge stellt die Fragen und beantwortet sie dann auch gleich! Er ist so lustig.

25 C'est parfait !

Frisör: Voilà Marie ! C'est terminé.

Comment tu trouves ? Ça te va ?

Marie: Très bien ! C'est parfait Serge !

Avec 'Très bien' ou 'C'est parfait', tu peux dire que tu es satisfait. Damit kannst du sagen, dass du zufrieden bist.

Très bien. C'est parfait !

Et au fait, tu as compris ? Hast du verstanden? Serge hat gefragt: Comment tu trouves ? Gefällt es dir? Noch eine Möglichkeit, jemanden nach seiner Meinung zu fragen! Encore une possibilité de demander à quelqu'un son avis !

Comment tu trouves ?

26 Les derniers potins

Frisör: Marie, tu permets. Je passe à ton ami.

Du bist jetzt dran.

Frisör: Et tu es au courant de la dernière nouvelle Marie ? Sa femme attend des triplés ! Incroyable non ?

Marie: Qui ? Ah, il faut suivre.

Kannst du ihm folgen? Er meint wohl die Frau des Kapitäns der französischen Mannschaft. Laut Serge erwartet sie Drilllinge!

Ce qui est bien avec Serge, c'est que tu es toujours au courant des derniers potins. Das ist das Gute an Serge, du erfährst alles über den neuesten Klatsch.

Potin heißt übrigens Klatsch. Les derniers potins. Der neueste Klatsch.

Les derniers potins.

C'est mieux que le journal et plus rapide qu'internet ! Besser als die Zeitung und schneller als das Internet !

Beaucoup de gens n'aiment pas parler chez le coiffeur. Viele Leute reden beim Frisör nicht gern. Moi j'aime bien ! Aber ich find's toll! On apprend plein de choses, rien de sérieux, ça détend ! Man erfährt eine Menge, aber nichts davon ist wirklich wichtig. Es ist pure Unterhaltung!

27 Non, ce n'est pas vrai ?

Tu as envie d'en savoir un peu plus sur les triplés ? Willst du mehr über die Drillinge erfahren? Ich meine, nicht dass es mich interessieren würde, aber ... j'adore écouter Serge raconter les derniers potins ! Ich liebe es, Serge beim Klatschen zuzuhören. Et, c'est un maître dans l'art ! Denn darin ist er ein Meister!

Im Gespräch sollte man Pausen eher vermeiden. C'est important de garder le rythme. Si tu ne sais pas quoi dire, tu peux toujours rebondir sur les propos de l'autre. Du kannst immer die letzten

Wörter deines Gesprächspartners aufgreifen.

Allez ! Essaye ! Tu verras, ça marche à tous les coups ! Du wirst sehen, es funktioniert immer! Je t'aide ! Probiere es mit: Drillinge? Nein! Das kann nicht wahr sein! Écoute !

Des triplés ? Non ! Ce n'est pas vrai ? À toi !

28 Tu ne sais pas la meilleure ?

Frisör: Si, des triplés ! Et attends ! Tu ne sais pas la meilleure ?

Weißt du, was das Beste ist? La meilleure heißt das Beste,

la meilleure.

Frisör: Alors ? Tu ne sais pas la meilleure ?

Wie bringt man ihn dazu, mehr zu erzählen? Man sagt: Non ! Raconte !

C'est cela ! Non, raconte !

Frisör: Il a une aventure avec la femme de l'entraîneur !

Er soll eine Affäre mit der Frau des Trainers haben! Et alors ? Was sagt man daraufhin? Allez, c'est facile, essaye !

Une aventure ! Non ? Ce n'est pas vrai !
Bravo ! Das machst du wirklich prima!

Frisör: Si ! Voilà ! Terminé ! Comment tu trouves ?

Et ? Comment tu trouves ? Du weißt doch, wie man seine Zufriedenheit ausdrückt!

Oui ! C'est parfait !

Ça te va vraiment bien ! Es steht dir wirklich sehr gut!

29 Au revoir Serge !

Marie: Bon, Serge je te dois combien ? Trente euros ? Voilà !

Frisör: Merci Marie.

C'est moi !

Weißt du noch, wie man sich verabschiedet?

Frisör: Oui à la prochaine ! Au revoir !

30 Tu sais... parler des derniers potins

Eh bien ! Mine de rien, on en apprend des choses chez le coiffeur ! Man würde es nicht glauben, aber man erfährt eine Menge beim Frisör ! Et je ne parle pas des triplés de la femme du capitaine ou de ses aventures amoureuses ! Und ich meine damit nicht nur die Drillinge der Frau des Kapitäns oder dessen Affäre!

Du kannst jetzt schon eine Menge. Tu sais :

Demander une coupe de cheveux au coiffeur. Den Frisör nach einem Haarschnitt fragen.

Une coupe s'il te plaît !

Juste une coupe s'il te plaît !

Comme d'habitude !

Demander l'avis de quelqu'un. Jemanden nach seiner Meinung fragen.

Qu'est-ce que tu penses de...

Comment tu trouves ?

Et donner ton avis. Und deine Meinung sagen.

Très bien.

C'est parfait !

Et le plus important ! Und das Wichtigste ! Tu sais parler des derniers potins ! Du kannst über Klatsch reden!

Les derniers potins

Tu ne sais pas la meilleure !

Raconte !

Non ! Ce n'est pas vrai ?

C'est un scandale !

On va manger un morceau maintenant ? Wollen wir jetzt etwas essen gehen?

Vokabeln und Redewendungen

le coiffeur	der Frisör
Il est formidable.	Er ist fantastisch.
de bonne humeur	gut gelaunt
Quoi de neuf ?	Was gibt's Neues?
Ne t'inquiète pas !	Keine Sorge!
la question	die Frage
la réponse	die Antwort
la coupe	der Haarschnitt
s'il te plaît	bitte (du-Form)
comme d'habitude	wie immer
le match de foot	das Fußballspiel
le carton rouge	die rote Karte
Qu'est-ce que tu penses de...	Was denkst du über ...
Très bien !	Sehr gut!
C'est parfait !	Es ist perfekt!
être au courant	Bescheid wissen
les derniers potins	der neueste Klatsch
Non, ce n'est pas vrai ?	Nein, ist das wirklich wahr?
Tu ne sais pas la meilleure ?	Weißt du, was das Beste ist?
Je te dois combien ?	Wie viel schulde ich dir?

Übungen

Übung 1 Bilde Sätze aus den angegebenen Wörtern.

1 formidable. / coiffeur / Mon / est

2 artiste. / véritable / un / C'est

3 est / bonne / toujours / Il / de / humeur.

4 les questions / Il / les réponses. / et donne / lui-même / pose

5 toujours / est / derniers potins. / des / Il / au courant

Übung 2 Was ist die richtige Übersetzung? Kreuze an.

1 Mach dir keine Sorgen!

Raconte !

Ne t'inquiète pas !

2 Wie immer.

Comme d'habitude.

Jamais.

3 Ich weiß Bescheid.

Je pose des questions.

Je suis au courant.

4 Wie findest du meinen Haarschnitt?

Comment tu trouves ma coupe ?

Comment tu veux ta coupe ?

Übung 3 Ergänze die Sätze mit den jeweils passenden Wörtern.

neuf | vrai | Ça va | parfait | un scandale | un café

- 1 Salut ! _____ ?
- 2 Tu veux _____ ?
- 3 Alors, quoi de _____ ?
- 4 Non, ce n'est pas _____ ?
- 5 Très bien ! C'est _____ !
- 6 C'est _____ !

Übung 4 Welches Wort passt in die Lücke? Kreuze an.

- 1 Je te dois ... ?
 toujours
 combien
- 2 Tu ne sais pas ... ?
 la meilleure
 le meilleur
- 3 Qu'est-ce que tu ... de ma coupe ?
 sais
 penses
- 4 Le capitaine de l'équipe de foot a eu ... rouge.
 une carte
 un carton
- 5 Il ... toujours les mêmes questions.
 pose
 donne

Lösungsteil

Übung 1

- 1 Mon coiffeur est formidable.
- 2 C'est un véritable artiste.
- 3 Il est toujours de bonne humeur.
- 4 Il pose les questions et donne lui-même les réponses.
- 5 Il est toujours au courant des derniers potins.

Übung 2

- 1 Ne t'inquiète pas !
- 2 Comme d'habitude.
- 3 Je suis au courant.
- 4 Comment tu trouves ma coupe ?

Übung 3

- 1 Salut ! Ça va ?
- 2 Tu veux un café ?
- 3 Alors, quoi de neuf ?
- 4 Non, ce n'est pas vrai ?
- 5 Très bien ! C'est parfait !
- 6 C'est un scandale !

Übung 4

- 1 Je te dois combien ?
- 2 Tu ne sais pas la meilleure ?
- 3 Qu'est-ce que tu penses de ma coupe ?
- 4 Le capitaine de l'équipe de foot a eu un carton rouge.
- 5 Il pose toujours les mêmes questions.

31 Au Soline

31 Allô ?

Ce quartier est connu pour ses nombreux cafés et restaurants. Dieses Viertel ist für seine zahlreichen Cafés und Restaurants bekannt. Tu as envie de quelque chose de spécial ou bien...

Oh, attends une seconde... mon portable... excuse-moi...

Allô ? Oui ? Ah salut Eric ! Bien et toi ? Tu es à Paris ? Oui, bien sûr ! Bonne idée ! Au Soline ? Dans 20 minutes ? D'accord ! Heu, ça ne te dérange pas si je viens avec quelqu'un ? Oui, d'Allemagne c'est ça ! À tout de suite ! Bises.

C'était Eric, un ancien collègue. Eric ist ein ehemaliger Arbeitskollege. Il travaillait

avec moi chez IBM. Er hat früher mit mir bei IBM gearbeitet. Il nous invite à déjeuner au Soline. Er lädt uns zum Mittagessen ins Soline ein. Tu es d'accord ? Le Soline est un café très sympa. Ça va te plaire ! Es wird dir gefallen!

Eric est informaticien. C'est un spécialiste des programmes antivirus ! Il travaille en Floride maintenant. Er arbeitet jetzt in Florida.

32 Je suis consultant en informatique

Qui moi ? Ich ? Je ne t'ai pas dit ce que je fais dans la vie ? Ich habe dir noch nicht gesagt, was ich beruflich mache? Eh bien, demande-le-moi ! Du weißt doch, wie man danach fragt!

Je suis consultant en informatique, IT-Berater. Je propose des solutions techniques à des entreprises cherchant à

faire évoluer leur système d'information. Mein Job besteht darin, Firmen technische Lösungen anzubieten, um ihr Kommunikationssystem zu verbessern. Je travaille en freelance. Ich arbeite freiberuflich.

33 Quel est ton statut ?

Et toi, quel est ton statut ? Tu travailles en freelance, freiberuflich ou tu es employé, angestellt? Ou bien est-ce que tu travailles à ton compte ? Bist du selbstständig ? Dann sag einfach:

Je travaille en freelance.

ou :

Je suis employé.

ou encore :

Je travaille à mon compte.

Alors ? C'est quoi ton statut ?

Et tu travailles à plein temps ? À plein temps, Vollzeit ou à mi-temps ? Mi-temps, Teilzeit ?

Ce n'est pas facile de travailler en freelance. Das ist nicht immer einfach als Freiberufler. Mais ça permet d'être relativement libre. So habe ich eine gewisse Freiheit.

34 Bonjour Eric !

Ah ! Voilà Eric !

Marie: Salut Eric !

Eric: Bonjour Marie ! Bonjour ! Moi, c'est Eric ! Et toi ?

Stell dich doch vor!

Eric: Enchanté ! Alors comme ça tu viens d'Allemagne ! D'où viens-tu exactement ?

Komm, sag ihm, woher du kommst!

Eric: Et qu'est-ce que tu fais à Paris ? Tu es en vacances ou tu es là pour le travail ?

Eric: Bien bien. Ah Marie ! Ça me fait vraiment plaisir de te voir !

Er freut sich, mich wiederzusehen!

Marie: Moi aussi Eric ! Ça me fait plaisir de te voir !

So sagst du jemandem, dass du dich freust, ihn zu sehen.

Ça me fait plaisir de te voir !

Ça me fait plaisir...

... de te voir !

Ça me fait plaisir de te voir !

Oui ! Bravo ! In diesem Fall könntest du sogar Eric sagen 'Ça me fait plaisir de te rencontrer !' Es freut mich, dich kennenzulernen!

Ça me fait plaisir de te rencontrer !

35 Tu travailles dans une grande entreprise ?

Eric: Et qu'est-ce que tu fais dans la vie ?

Komm erzähl es ihm! Dis-le lui !

Eric: Intéressant. Et tu travailles dans une grande entreprise ?

Ob du in einer großen Firma, une grande entreprise, oder in einer kleinen Firma, une petite entreprise, arbeitest? Allez, c'est facile ! Essaye ! Versuch's mal!

Je travaille dans...

36 Formalités

Tu veux savoir pourquoi Eric est parti aux États-Unis ? Warum Eric nach Amerika gegangen ist? Wegen unseres Chefs. N'est-ce pas Eric ? Er hat sich mit Alain, unserem Chef, nicht verstanden. Alain est... comment dire... wie soll ich es ausdrücken... très spécial. Il est très à cheval sur les principes. Er nimmt es mit allem sehr genau. Ce n'est pas facile de travailler avec lui.

Was ich damit meine? Eh bien, par exemple, en France, on entend souvent les gens s'appeler par leur prénom tout en se vouvoyant. Man nennt seine Kollegen beim Vornamen. Aber dabei siezt man sie. Parfois entre collègues, on se fait la bise ! Man begrüßt sich

manchmal auch mit Küsschen auf die Wange. Mais Alain est notre chef, il n'aime pas ce genre de familiarité. Als Chef gibt Alain zur Begrüßung die Hand. Il serre la main.

Marie: Eric n'est pas du genre formel, n'est-ce pas Eric !

Eric: Non ! Pas vraiment !

On lui a proposé un poste chez IBM en Floride et il a préféré partir. Ihm wurde eine sehr gute Stelle bei IBM in Florida angeboten, wohin er dann gewechselt hat.

37 Bonjour Monsieur

Tiens d'ailleurs, quand on parle du loup.
Wenn man vom Teufel spricht.

Eric: Oh non ! Alain !

Marie: Chut ! Il arrive.

Alain: Eric ? Marie ? Quelle surprise !

Marie: Bonjour Alain. Comment allez-vous ?

Alain: Très bien merci ! Je peux m'asseoir ?

Marie: Oui, bien sûr Alain.

Alain: Bonjour, Alain Duval. Vous êtes ?

Am besten gibst du ihm die Hand, begrüßt ihn mit Monsieur und stellst dich mit komplettem Namen vor.

Alain: J'ai cru reconnaître un petit accent allemand, non ? D'où venez-vous ?

Dis-lui d'où tu viens ! Sag ihm doch, woher du kommst!

Alain: Vous êtes en vacances à Paris ou vous êtes là pour le travail ?

38 C'est intéressant !

Alain: Humhum. Et qu'est-ce que vous faites dans la vie ?

Alain: C'est intéressant. Vous travaillez à votre compte ?

Und? Sag ihm, ob du selbständig bist oder nicht!

Alain: Et vous travaillez dans une grande entreprise ?

Tu as compris ? Ob du in einer großen Firma arbeitest?

Gahh. Was für ein spannendes Gespräch. Vielleicht könntest du ihn auch fragen, was er beruflich macht. Demande-lui ce qu'il fait.

Alain: Je suis chef de projet chez IBM. Je suis responsable de 25 personnes.

Je suis responsable de... Ich bin verantwortlich für ... Schön formuliert, oder?

Je suis responsable de...

39 Au revoir !

Alain: Et alors Eric ? Les États-Unis ? Tu travailles au Texas, c'est ça ?

Eric: Non en Floride. Je travaille en Floride. Mais, je suis désolé, je dois partir. J'ai rendez-vous en ville avec ma femme. Shopping, Shopping. Nous ne sommes pas souvent à Paris ! Marie, on s'appelle ! Salut !

Ja ja, wir telefonieren noch. Eric muss gehen. Er trifft sich mit seiner Frau in der Stadt.

Alain: Moi aussi, je vous laisse. J'ai une réunion importante à 14 heures.

Alain hat eine wichtige Besprechung um 14 Uhr.

Alain: Au revoir. J'ai été ravi de faire votre connaissance. Bon séjour à Paris.

Marie: Au revoir Alain.

Möchtest du dich auch verabschieden?

Oui. Très bien ! Au revoir Monsieur Duval. 'Au revoir Alain' wäre hier nicht angebracht.

Quel dommage ! Wie schade! Ich habe mich so gefreut, Eric wiederzusehen. Tu as vu ? Hast du gesehen? Während Eric sich mit 'Salut ! On s'appelle' verabschiedet hat, was so viel wie 'Tschüss! Wir telefonieren noch' heißt, war Alain viel formeller. Il a dit : Au revoir. J'ai été ravi de faire votre connaissance. Bon séjour à Paris. Es hat mich sehr gefreut, Sie kennenzulernen. Einen schönen Aufenthalt in Paris. Merkst du den Unterschied?

Salut ! On s'appelle !

Au revoir ! J'ai été ravi de faire votre connaissance.

J'ai été ravi...

... de faire votre connaissance.

J'ai été ravi de faire votre connaissance.

Alain: Bon séjour à Paris.

40 Tu sais... parler de ton travail

Eh bien ! Pour un rendez-vous à priori banal, tu t'y connais à présent question affaires ! Du kannst jetzt geschäftliche Gespräche führen!

Tu peux, du kannst:

Parler de ton travail. Über deinen Beruf sprechen.

Je travaille en freelance.

Je suis employé.

Je travaille à mon compte.

Je travaille à plein temps.

Je travaille à mi-temps.

Je travaille dans une grande entreprise.

Je travaille dans une petite entreprise.

Je suis chef de projet chez IBM.

Je suis responsable de...

Et tu sais faire la différence entre le langage familial et professionnel. Du

kennst den Unterschied zwischen privaten und geschäftlichen Gesprächssituationen.

Salut !

Ça me fait plaisir de te rencontrer.

Ça me fait plaisir de te voir.

On s'appelle !

Bonjour Monsieur.

Au revoir Monsieur.

J'ai été ravi de faire votre connaissance.

Bon séjour à Paris.

Mais, dis-moi ! Qu'est-ce que tu fais ce soir ? Was machst du heute Abend? Nichts Besonderes? Rien de spécial ? Alors je t'invite à manger chez moi ! Ich lade dich zu mir zum Abendessen ein. Je vais te cuisiner ma spécialité ! Ich koche dir mein Lieblingsgericht! D'accord ?

Vokabeln und Redewendungen

le déjeuner	das Mittagessen
À tout de suite.	Bis gleich.
Ça va te plaire.	Es wird dir gefallen.
Je travaille en freelance.	Ich arbeite freiberuflich.
Je suis employé.	Ich bin angestellt.
Je travaille à mon compte.	Ich bin selbstständig.
à plein temps	Vollzeit
à mi-temps	Teilzeit; halbtags
Ça me fait plaisir de te rencontrer.	Es freut mich, dich kennenzulernen.
une entreprise	eine Firma
grand(e)	groß
petit(e)	klein
se faire la bise	sich einen Kuss auf die Wange geben
Ç'est ça ?	Oder?; Nicht wahr?
le rendez-vous	der Termin
J'ai rendez-vous avec ma femme.	Ich treffe mich mit meiner Frau.
Salut !	Hallo!; Tschüss!
On s'appelle !	Wir telefonieren!
la réunion	die Besprechung
une réunion importante	eine wichtige Besprechung
Quel dommage !	Wie schade!
Bon séjour à Paris !	Einen schönen Aufenthalt in Paris!

Übungen

Übung 1 Welche Antwort ist richtig? Kreuze an.

- 1 Es wird dir gefallen!:
 - Ça va te plaire !
 - C'est ça !
- 2 Bis gleich!:
 - À la prochaine !
 - À tout de suite !
- 3 In Frankreich küsst man sich zur Begrüßung:
 - On se fait la bise.
 - On s'appelle.
- 4 Wir telefonieren!:
 - On y va !
 - On s'appelle !

Übung 2 Ergänze die Sätze mit den jeweils passenden Wörtern.

rendez-vous | plaisir | seconde | séjour | dommage | réunion

- 1 Bon _____ à Paris.
- 2 J'ai une _____ à 14 heures.
- 3 Quel _____ !
- 4 J'ai _____ avec Alain.
- 5 Attends une _____ !
- 6 Ça me fait _____ de te voir.

Übung 3 Verbinde die Sätze in der linken Spalte mit ihrer richtigen Übersetzung.

Je suis employé(e).	Ich arbeite Teilzeit.
Je travaille à mon compte.	Ich bin freiberuflich tätig.
Je travaille en freelance	Ich arbeite Vollzeit.
Je travaille à mi-temps.	Ich bin angestellt.
Je travaille à plein temps.	Ich bin selbstständig.

Übung 4 Schreibe sinnvolle Sätze aus den angegebenen Wörtern.

1 ses / est connu / restaurants. / quartier / Ce / pour / grands

2 quelque chose / de / Tu / de spécial ? / de / as envie

3 fait / de / rencontrer. / plaisir / te / me / Ça

4 ravi / votre / J'ai / connaissance. / faire / de / été

5 ville / ma femme. / rendez-vous / avec / en / J'ai

Übung 5 Kreuze die richtige Antwort auf die jeweilige Frage an.

1 Vous travaillez à votre compte ?

Non, je suis employé.

Non, je travaille à mi-temps.

2 Vous travaillez dans une grande entreprise ?

Non, je suis chef de projet.

Non, je travaille dans une petite entreprise.

3 Tu travailles à Paris, c'est ça ?

Non, je travaille aux États-Unis.

Non, je travaille à plein temps.

4 Qu'est-ce que tu fais dans la vie ?

Je suis chef de projet chez IBM.

Je suis en vacances.

Lösungsteil

Übung 1

- 1 Ça va te plaire !
- 2 À tout de suite !
- 3 On se fait la bise.
- 4 On s'appelle !

Übung 2

- 1 Bon séjour à Paris.
- 2 J'ai une réunion à 14 heures.
- 3 Quel dommage !
- 4 J'ai rendez-vous avec Alain.
- 5 Attends une seconde !
- 6 Ça me fait plaisir de te voir.

Übung 3

Je suis employé(e).

Ich bin angestellt.

Je travaille à mon compte.

Ich bin selbstständig.

Je travaille en freelance

Ich bin freiberuflich tätig.

Je travaille à mi-temps.

Ich arbeite Teilzeit.

Je travaille à plein temps.

Ich arbeite Vollzeit.

Übung 4

- 1 Ce quartier est connu pour ses grands restaurants.
- 2 Tu as envie de quelque chose de spécial ?
- 3 Ça me fait plaisir de te rencontrer.
- 4 J'ai été ravi de faire votre connaissance.
- 5 J'ai rendez-vous en ville avec ma femme.

Übung 5

- 1 Non, je suis employé.
- 2 Non, je travaille dans une petite entreprise.
- 3 Non, je travaille aux États-Unis.
- 4 Je suis chef de projet chez IBM.

41 Au supermarché

41 Le petit Casino

Il me manque des ingrédients pour pouvoir te cuisiner ma spécialité. Mir fehlen ein paar Zutaten für mein Lieblingsgericht. Ça t'embête qu'on passe au supermarché ? Macht es dir etwas aus, wenn wir kurz zum Supermarkt gehen? Non ? Alors, viens, il y a un petit Casino au coin de la rue. Gleich um die Ecke ist ein kleines Casino.

Wie? Du magst keine Glücksspiele? Qu'est-ce... ? Ah pardon ! Non non ! Rien avoir avec la roulette ! Mit Roulette hat es nichts zu tun! Casino est le nom d'une chaîne de supérette en France ! Casino ist der Name einer französischen Supermarktkette! Chaque quartier a son petit Casino. Jedes Viertel hat sein

'Casino'. Große Supermärkte wie Carrefour oder Auchan findest du nur am Stadtrand, à la périphérie des villes. En centre-ville, il n'y a que quelques épiceries. Im Stadtzentrum gibt es nur kleinere Geschäfte. Wie man das ausspricht? L'épicerie.

L'épicerie.

Ou bien tu dis la supérette.

La supérette.

La supérette est un peu plus grande que l'épicerie, ein bisschen größer.

Entrons.

4.2 Quel monde !

Quel monde ! Es ist so voll hier! 'Le monde' heißt eigentlich 'die Welt'. Aber hier sind damit die vielen Leute gemeint! Quel monde ! Das sagst du einfach, wenn es voll ist. Quel monde !

Je cherche les olives, tu as vu où elles sont ? Weißt du, wo die Oliven sind? Non ? Demandons ! Fragen wir mal!

Marie: Excusez-moi. Est-ce que vous pourriez me dire où sont les olives s'il vous plaît ?

Verkäufer: Au fond de l'allée, à droite !

Marie: Merci.

Am Ende des Gangs, rechts! Ah les voilà !

Au fait, tu as entendu comment on demande quelque chose ? Wie man nach etwas fragt? Excusez-moi, pourriez-vous me dire où sont...

Excusez-moi,...

... pourriez-vous me dire...

... où sont...

Excusez-moi, pourriez-vous me dire où sont...

Dann kannst du nach allem fragen: Excusez-moi, pourriez-vous me dire où sont les toilettes, où est le téléphone, où est la banque, le café...

4.3 Pourriez-vous me dire où est le café ?

Bon, qu'est-ce qu'il me faut encore ? Ah, des tomates et du café ! Où sont les tomates ? Je demande où sont les tomates. Tu peux demander où est le café ? Ich frage mal, wo die Tomaten sind. Kannst du bitte nach dem Kaffee fragen? Mais si ! C'est facile !

Excusez-moi. Pourriez-vous...

Oui ! Excusez-moi. Pourriez-vous me dire où est le café s'il vous plaît ?

Verkäufer: Le café ? Au fond, à gauche !

Hinten links? Très bien. Das hast du super gemacht!

44 Vous permettez ?

Et voilà le café ! Zut, il y a quelqu'un avec son chariot juste devant ! Da steht jemand mit seinem Einkaufswagen genau davor. Versuch mal, vorbeizukommen. Essaye avec : Excusez-moi, vous permettez ? Darf ich vorbei? Vous permettez ?

Excusez-moi, vous permettez ?

45 Je peux vous aider ?

Marie: Je peux vous aider ?

Kundin: Oui merci. C'est très aimable !

Marie: Je vous en prie !

Hast du gehört? Tu as entendu ? So kannst du jemandem deine Hilfe anbieten. Je peux vous aider ?

Encore ! Tu peux l'aider cette fois ! Kannst du ihr diesmal helfen? Sinon c'est moi qui vais tout lâcher ! Sonst lasse ich jetzt alles fallen.

Du weißt noch, wie man fragt?

Kundin: Oh pardon. Allez-y !

Oh la pauvre ! Die Arme! Elle a tout fait tomber à cause de nous ! Sie hat wegen uns alles fallen lassen. Attends une seconde. Je vais l'aider. Ich helfe ihr.

Je peux vous aider ?

Kundin: Merci. Merci. Vous êtes bien aimable. Il n'y avait plus de chariot alors.

Sie hat keinen Einkaufswagen mehr bekommen.

Kundin: Oui oui. Pas de chariot, mais par contre tout est cher ! Merci. C'est bon j'ai tout. Merci encore. Bonne journée !

Marie: Au revoir !

46 Faire la queue

Voilà. On a tout ! On passe à la caisse ?
Gehen wir zur Kasse?

Ha. Tu as vu le monde ! Quelle queue !

Was 'la queue' heißt? Dann sieh mal dort!
Das wird dir gleich klar werden! Ja, die Schlange!
La queue heißt die Schlange.

La queue.

Je déteste faire la queue. Ich hasse es, in der Schlange zu stehen!
Viens essayons de jouer des coudes. Komm, versuchen wir's mal.
Du weißt doch noch, wie man höflich fragt, ob man vorbei darf.

Oui ! C'est ça ! Excusez-moi, vous permettez ?

47 Isabelle ?

Isabelle: Non mais dites donc vous !
Marie ? Marie, c'est toi ?

Marie: Isabelle ! Ça alors ! Quelle surprise !

C'est Isabelle, mon ancienne voisine !
Isabelle war meine Nachbarin!

Isabelle: Qu'est-ce que tu fais ici ?

Was ich hier mache.

Marie: Mon ami vient d'Allemagne. On avait rendez-vous et j'en ai profité pour faire deux trois courses pour ce soir. Et toi ?

Isabelle: Moi, c'est l'horreur. J'ai quinze personnes à déjeuner demain. On fête les quatre-vingts ans de ma grand-mère !

Ihre Oma wird morgen achtzig. Fünfzehn Leute kommen zum Essen.

48 Une grande famille

Et oui ! Isabelle a une grande famille ! Eine große Familie. N'est-ce pas Isabelle ?

Isabelle: Tu peux le dire ! J'ai quatre sœurs et trois frères ! Nous sommes huit enfants !

Tu as compris ? Acht Kinder sind sie. Les enfants sind die Kinder. Isabelle a quatre sœurs, vier Schwestern, et trois frères, drei Brüder.

Isabelle: Et vous ? Vous avez aussi une grande famille ?

Und du? Hast du auch eine große Familie? Une grande famille ? Oder eine kleine Familie, une petite famille ?

Isabelle: Vous avez des frères et sœurs ?

Hast du Geschwister? Ja? Nein? Essaye ! Das kannst du doch beantworten!

49 Changeons de sujet !

Isabelle: Et toi Marie ? Comment va la famille ?

Marie: Bien bien !

Isabelle: Tu es enfin mariée ?

Ob ich endlich verheiratet bin ! Marié heißt verheiratet. Marié.

Da würde ich einfach mal sagen:

Marie: Changeons de sujet Isabelle ! Belle journée, n'est-pas ?

Changeons de sujet ! Wechseln wir das Thema. Merke dir den Ausdruck, das kann sehr praktisch sein, wenn dir das Thema unangenehm ist! Changeons de sujet.

Isabelle: Oui oui. J'ai compris va ! Allez, regarde la caissière attend.

Oh ja! Wir sind dran!

Marie: Au revoir Isabelle ! Passe le bonjour à ta famille !

Isabelle: Au revoir !

Pour Isabelle, il n'y a que la famille qui compte ! Für Isabelle gibt es nur die Familie! Mais elle est tellement gentille ! Sie ist wirklich sehr sympathisch! Et puis, tu as appris plein de choses sur la famille ! Und du hast eine Menge über Familie erfahren. Und überhaupt! Du weißt schon so viel. Tu en sais des choses !

Changeons de sujet !

50 Tu sais... parler de ta famille

Maintenant tu connais :

Le nom des supermarchés de quartier.
Du weißt jetzt, wie man die kleinen
Lebensmittelläden nennt.

Le petit Casino

L'épicerie

La supérette

Tu sais comment aborder quelqu'un et
demander un renseignement. Du weißt,
wie man jemanden anspricht und nach
etwas fragt.

Excusez-moi, pourriez-vous me dire où
sont les olives ?

Excusez-moi, vous permettez...

Je peux vous aider ?

Quelle queue !

Quel monde !

Mais tu sais aussi comment clore un sujet
de conversation. Du weißt aber auch, wie
man ein Gesprächsthema beendet.

Changeons de sujet !

Et tu sais parler de ta famille. Und du
kannst über deine Familie reden.

J'ai une grande famille.

Nous sommes huit enfants.

J'ai quatre sœurs.

J'ai trois frères.

Je suis mariée.

Bien, maintenant que nous avons tout,
allons à la maison. Jetzt haben wir alles
besorgt. Fahren wir zu mir. Je vais te
préparer un plat, tu m'en diras des
nouvelles ! Ich koche dir etwas, da wirst
du staunen!

Vokabeln und Redewendungen

le centre-ville	das Stadtzentrum
la périphérie	der Stadtrand
le supermarché	der Supermarkt
la supérette	der kleine Supermarkt
une épicerie	der Lebensmittelladen
Quel monde !	Wie voll das ist!
Excusez-moi !	Entschuldigen Sie!
Pourriez-vous me dire...	Können Sie mir sagen ...
Où sont / où est... ?	Wo sind / wo ist ...?
les toilettes	die Toiletten
la banque	die Bank
à droite / à gauche	rechts / links
Je peux vous aider ?	Kann ich Ihnen helfen?
Vous permettez ?	Gestatten Sie?
C'est très aimable.	Das ist sehr nett.
détester	hassen
faire la queue	Schlange stehen
les enfants	die Kinder
la sœur	die Schwester
le frère	der Bruder
J'ai une grande famille.	Ich habe eine große Familie.
Je suis marié(e).	Ich bin verheiratet.
Changeons de sujet.	Wechseln wir das Thema.

Übungen

Übung 1 Ergänze die Sätze mit den jeweils passenden Wörtern.

aimable | permettez | queue | monde | aider | merci

- 1 Je peux vous _____ ?
- 2 Oui _____ ! Vous êtes bien _____.
- 3 Excusez-moi, vous _____ ?
- 4 Je déteste faire la _____.
- 5 Quel _____ !

Übung 2 Kreuze die richtigen Aussagen an.

- Marie veut cuisiner sa spécialité.
- Marie veut savoir où est la banque.
- Marie rencontre Isabelle au supermarché.
- Isabelle cherche un chariot.
- Isabelle a une grande famille.

Übung 3 Verbinde jeden Satzanfang mit dem entsprechenden Satzende.

- | | |
|-----------------------------|--------------------|
| 1 Isabelle a une | huit enfants. |
| 2 Elle a quatre sœurs | de sa grand-mère. |
| 3 Ils sont | et trois frères. |
| 4 Isabelle fait un déjeuner | grande famille. |
| 5 Elle fête les 80 ans | pour 15 personnes. |

Übung 4 Kreuze die richtige Übersetzung an.

- 1 Kann ich Ihnen helfen?
 Vous permettez ?
 Je peux vous aider ?

- 2 Könnten Sie mir sagen, wo der Supermarkt ist?
 Pourriez-vous me dire où est le supermarché ?
 Il y a un supermarché au coin de la rue ?

- 3 Was machst du hier?
 Qu'est-ce que tu fais aujourd'hui ?
 Qu'est-ce que tu fais ici ?

- 4 Sind Sie verheiratet?
 Vous êtes marié(e) ?
 Vous avez des enfants ?

- 5 Wechseln wir das Thema.
 Allons-y.
 Changeons de sujet.

Übung 5 Schreibe sinnvolle Sätze aus den angegebenen Wörtern.

- 1 petite / supérette. / L'épicerie / plus / que / est / la

- 2 grand / supérette. / Le / est / plus / supermarché / la / que

- 3 supermarchés / des / à la / sont / périphérie / grands / villes. / Les

- 4 a / Chaque / sa / épicerie. / petite / quartier

Lösungsteil

Übung 1

- 1 Je peux vous aider ?
- 2 Oui merci ! Vous êtes bien aimable.
- 3 Excusez-moi, vous permettez ?
- 4 Je déteste faire la queue.
- 5 Quel monde !

Übung 2

Marie veut cuisiner sa spécialité.

Marie rencontre Isabelle au supermarché.

Isabelle a une grande famille.

Übung 3

- 1 Isabelle a une grande famille.
- 2 Elle a quatre sœurs et trois frères.
- 3 Ils sont huit enfants.
- 4 Isabelle fait un déjeuner pour 15 personnes.
- 5 Elle fête les 80 ans de sa grand-mère.

Übung 4

- 1 Je peux vous aider ?
- 2 Pourriez-vous me dire où est le supermarché ?
- 3 Qu'est-ce que tu fais ici ?
- 4 Vous êtes marié(e) ?
- 5 Changeons de sujet.

Übung 5

- 1 L'épicerie est plus petite que la supérette.
- 2 Le supermarché est plus grand que la supérette.
- 3 Les grands supermarchés sont à la périphérie des villes.
- 4 Chaque quartier a sa petite épicerie.

51 Dans le taxi

51 Taxi, taxi !

Je ne sais pas comment nous allons faire pour rentrer. Keine Ahnung, wie wir jetzt nach Hause kommen. Avec la grève, ça va être impossible d'avoir un taxi ! Bei dem Streik werden wir doch nie ein Taxi finden!

Oh hey! Là regarde, un taxi ! Taxi ! Taxi !

Bonjour. 11 rue de Chabrol s'il vous plaît !

52 La borne de taxi

Quelle chance alors ! Ich hätte nicht gedacht, dass wir so schnell ein Taxi bekommen! Pour avoir un taxi à Paris, tu as plusieurs possibilités. Du hast mehrere Möglichkeiten. Tu peux appeler une centrale bien sûr. Du kannst natürlich die Zentrale anrufen. Mais il existe aussi un peu partout des bornes de taxis. Es gibt auch überall Taxistände.

Tu les reconnais au panneau carré bleu marine avec écrit taxi en blanc. Den Taxistand erkennst du am viereckigen, dunkelblauen Schild, auf dem mit weißer Schrift 'Taxi' steht. Mais le plus simple, c'est d'en héler un dans la rue. Am einfachsten ist es aber, wenn du eines herbeiwinkst!

La borne de taxi, der Taxistand. Merke es dir, vielleicht brauchst du es noch! La borne de taxi.

53 Où étiez-vous en vacances ?

Taxifahrer: Vous n'êtes pas pressés j'espère ?

Marie: Non.

Ob wir es eilig haben.

Taxifahrer: Il y en a marre de ces grèves alors ! Regardez-moi cette circulation !

Er schimpft über den Verkehr.

Taxifahrer: Tous les ans en septembre, c'est la même chose ! L'année dernière, je suis rentré de vacances à cette date et c'était déjà comme ça !

C'est vrai ! Jedes Jahr im September wird gestreikt. Er sagt, dass es letztes Jahr schon so war, als er vom Urlaub zurückkam.

Où il était en vacances ? Wo er im Urlaub war? Demande-le-lui ! Einfach so: Où étiez-vous en vacances ? À toi !

Où étiez-vous en vacances ?

Taxifahrer: J'étais en Egypte.

Marie: En Egypte ? Wow. Génial !

54 Vous êtes resté combien de temps ?

Ich frag ihn jetzt, wie lange er da war. Es interessiert mich.

Marie: Et vous êtes resté combien de temps ?

Taxifahrer: Trois semaines.

Drei Wochen! Trois semaines ! La semaine heißt die Woche. Génial !

Zeig doch auch mal ein bisschen Begeisterung! Ganz einfach so:

Génial !

Taxifahrer: Je suis parti du Caire, puis j'ai visité Abou Simbel, les pyramides, le mont Sinaï...

Quel beau voyage ! Was für eine schöne Reise! So kannst du auch deine Begeisterung ausdrücken! Quel beau voyage !

55 Comment étaient vos vacances ?

Taxifahrer: Et vous ? Comment étaient vos dernières vacances ?

Wie mein letzter Urlaub war.

Comment étaient vos dernières vacances ? So fragst du jemanden nach seinem letzten Urlaub. Comment étaient vos dernières vacances ?

Marie: Bien. J'étais à Rome.

Taxifahrer: Et vous êtes restée combien de temps ?

Marie: Une semaine.

Taxifahrer: Qu'est-ce que vous avez visité ?

Was ich besichtigt habe.

Marie: Oh les classiques : le Colisée, le Panthéon, la chapelle Sixtine, le Vatican...

56 C'était décevant !

Taxifahrer: Et vous avez trouvé ça comment ?

Marie: Génial ! Un beau voyage, vraiment. Sauf le Vatican. C'était décevant ! Quel monde ! Deux heures de queue pour voir le musée ! Ça ne vaut pas le coup !

Ich fand den Vatikan enttäuschend. 'Décevant' heißt es auf Französisch.

Décevant.

Oui. C'était vraiment décevant !

Oder du kannst sagen 'Ça ne vaut pas le coup !' Es lohnt sich nicht.

Ça ne vaut pas le coup !

Taxifahrer: Vous étiez à l'hôtel ?

Marie: Non non. Chez des amis.

Ich war bei Freunden, chez des amis. Chez Francesca et Paolo. Ils ont fait leurs études à Paris. Sie haben beide in Paris studiert. So haben wir uns kennengelernt. On était à la fac ensemble. Wir waren zusammen an der Uni.

57 Vous étiez à l'hôtel ?

Taxifahrer: Et vous ? Vos dernières vacances ?

Und du ? Comment étaient tes dernières vacances ? Raconte !

Taxifahrer: Où étiez-vous en vacances ?

Sag's ihm doch! Dis-lui !

J'étais...

Taxifahrer: Intéressant ! Vous étiez à l'hôtel ou chez des amis ?

Und? Wo hast du denn übernachtet? Sag einfach:

J'étais...

Taxifahrer: C'est ce qu'il y a de mieux. Et vous êtes resté longtemps ? Vous êtes resté combien de temps ?

Komm! Das ist doch einfach! Combien de temps ? Une semaine ? Deux semaines ?

Taxifahrer: Moi je trouve que l'important ce n'est pas combien de temps on reste en vacances, mais c'est de partir en vacances, voir du paysage, changer d'air quoi !

Er sagt, das Wichtigste sei nicht, wie lange man Urlaub macht, sondern überhaupt Urlaub zu machen! Il a raison ! Und da hat er wirklich recht.

58 À propos voyages...

Taxifahrer: Et à propos voyages, ce que je préfère dans les voyages, c'est la cuisine locale, pas vous ?

Hast du das bemerkt? Tu as vu ? Il est passé du voyage à la cuisine. Mit 'à propos voyages' ist er vom Reisen aufs Essen gekommen. À propos !

Tu pourrais dire aussi 'En parlant de voyages', das heißt so viel wie 'Wo wir gerade davon sprechen'. En parlant.

En parlant de voyages.

Alors, à propos Reisen, am interessantesten findet er immer das Essen. Toi aussi ?

59 Vous aimez la cuisine française ?

Taxifahrer: En Egypte, j'ai bien aimé les falafels par exemple. Et vous au fait ? Vous aimez la cuisine française ?

Ob du die französische Küche magst? Tu peux dire : 'Oui j'aime bien la cuisine française.' ou bien 'Non, je n'aime pas la cuisine française.' Essaye !

Mais, attends d'avoir mangé ma spécialité ! Warte erst mal, bis du mein Lieblingsgericht probiert hast! Tu seras peut-être d'un autre avis ! Vielleicht änderst du noch deine Meinung!

Taxifahrer: Qu'est-ce que vous aimez en particulier dans la cuisine française ?

Und? Was magst du ganz besonders? En particulier ?

Taxifahrer: En tout cas, si vous avez besoin d'adresses de bons restaurants à Paris, n'hésitez pas ! Je m'y connais !

Marie: Merci !

Das ist aber nett! Du kannst ihn fragen, falls du ein paar gute Restaurants in Paris suchst!

Taxifahrer: 11 rue de Chabrol. Nous y voilà ! 27 euros s'il vous plaît ! Merci ! Bonne soirée. Et bon séjour à Paris !

Marie: Merci. À vous aussi bonne soirée !

Psst ! Sag du auch mal was.

Quelle discussion intéressante ! Tu ne trouves pas ? Les chauffeurs de taxi ont toujours quelque chose d'intéressant à raconter. Taxifahrer haben immer etwas Interessantes zu erzählen! Ils ont souvent roulé leur bosse un peu partout. Sie sind oft weit in der Welt herumgekommen. Und so hast du eine Menge übers Reisen gelernt! Tu en sais maintenant des choses sur les voyages !

60 Tu sais... raconter tes vacances

Tu sais, du kannst:

Demander à quelqu'un de parler de ses vacances. Jemanden nach seinem Urlaub fragen.

Où étiez-vous en vacances ?

Vous êtes resté combien de temps ?

Vous étiez à l'hôtel ?

Tu peux raconter toi-même comment étaient tes dernières vacances. Du kannst selber auch von deinem letzten Urlaub sprechen.

J'étais en Egypte.

Je suis resté une semaine.

J'étais chez des amis.

J'ai visité le Colisée.

Tu peux donner ton avis à ce sujet. Du kannst zu diesem Thema deine Meinung sagen.

C'était génial !

Quel beau voyage !

C'était décevant !

Ça ne vaut pas le coup !

J'aime bien la cuisine française.

Et tu sais lier un sujet de discussion à un autre. Und du kannst von einem Thema zum nächsten wechseln.

À propos voyages...

En parlant de voyages...

Et si on allait cuisiner maintenant ?

Wollen wir jetzt zusammen kochen?

Vokabeln und Redewendungen

la borne de taxi	der Taxistand
la circulation	der Verkehr
être pressé	es eilig haben
la semaine	die Woche
partir en voyage	eine Reise machen
Comment étaient vos vacances ?	Wie war Ihr Urlaub?
Où étiez-vous en vacances ?	Wo waren Sie in Urlaub?
combien de temps	wie lange
Vous êtes restés combien de temps ?	Wie lange sind Sie geblieben?
Je suis resté(e) une semaine.	Ich bin eine Woche geblieben.
deux, trois semaines	zwei, drei Wochen
visiter	besichtigen
C'était génial !	Es war toll!
C'était décevant !	Es war enttäuschend!
Ça ne vaut pas le coup.	Es lohnt sich nicht.
J'étais à l'hôtel.	Ich war im Hotel.
J'étais chez des amis.	Ich war bei Freunden.
En parlant de voyages...	Wo wir gerade über Reisen sprechen ...
le paysage	die Landschaft
J'aime...	Ich mag ...
Je n'aime pas...	Ich mag ... nicht.
Bonne soirée !	Einen schönen Abend!

Übungen

Übung 1 Wer hat was gesagt? Ordne die Aussagen den richtigen Sprechern zu.

- 1 Il y en a marre de ces grèves !
 Marie
 Taxifahrer

- 2 J'étais en Egypte.
 Marie
 Taxifahrer

- 3 Deux heures de queue pour voir le musée ! Ça ne vaut pas le coup !
 Marie
 Taxifahrer

- 4 Ce que je préfère dans les voyages, c'est la cuisine locale.
 Marie
 Taxifahrer

Übung 2 Ergänze jeden Satz mit dem passenden Wort.

partir | séjour | bien | amis | voir | aller

- 1 J'aime _____ la cuisine française.
- 2 Je n'aime pas _____ en voyage.
- 3 En vacances, j'aime _____ à l'hôtel.
- 4 En voyage, on peut _____ du paysage.
- 5 J'étais à Paris chez des _____.
- 6 Bon _____ à Paris !

Übung 3 Verbinde jeden Satzanfang mit dem entsprechenden Satzende.

- | | | |
|---|------------------|--------------------|
| 1 | Comment étaient | en vacances ? |
| 2 | Où étiez-vous | combien de temps ? |
| 3 | J'étais | vos vacances ? |
| 4 | Vous êtes restés | deux semaines. |
| 5 | Je suis resté | à Rome. |

Übung 4 Welches ist die richtige Übersetzung? Kreuze an.

- Sie haben es nicht eilig, hoffe ich.
 Vous n'êtes pas pressés j'espère ?
 Vous êtes pressés ?
- Es ist jedes Jahr das Gleiche.
 Toutes les semaines, il y a des grèves.
 Tous les ans, c'est la même chose.
- Ich war eine Woche in Rom.
 J'étais à Rome pendant les vacances.
 J'étais à Rome pendant une semaine.
- Ich habe das Kolosseum besichtigt.
 J'ai bien aimé le Colisée.
 J'ai visité le Colisée.

Lösungsteil

Übung 1

- 1 Taxifahrer
- 2 Taxifahrer
- 3 Marie
- 4 Taxifahrer

Übung 2

- 1 J'aime bien la cuisine française.
- 2 Je n'aime pas partir en voyage.
- 3 En vacances, j'aime aller à l'hôtel.
- 4 En voyage, on peut voir du paysage.
- 5 J'étais à Paris chez des amis.
- 6 Bon séjour à Paris !

Übung 3

- 1 Comment étaient vos vacances ?
- 2 Où étiez-vous en vacances ?
- 3 J'étais à Rome.
- 4 Vous êtes restés combien de temps ?
- 5 Je suis resté deux semaines.

Übung 4

- 1 Vous n'êtes pas pressés j'espère ?
- 2 Tous les ans, c'est la même chose.
- 3 J'étais à Rome pendant une semaine.
- 4 J'ai visité le Colisée.

61 Dans les escaliers

61 La concierge

Voilà c'est là. Da sind wir. J'habite au deuxième étage. Ich wohne im zweiten Stock. Prenons l'escalier. Gehen wir mal die Treppe hoch.

Hausmeisterin: Quand je vous l'disais Madame Perrin ! Personne a voulu me croire ! On dira pas que j'l'avais pas dit ! Enfin bon ! On n'y changera rien ! Allez, bonne soirée !

Oh non !!! La vieille Michaud ! La concierge de l'immeuble. Die

Hausmeisterin. Trop tard ! Sie hat uns schon gesehen ! On va en avoir encore pour trois heures... Das wird uns mindestens drei Stunden kosten.

In Frankreich haben noch viele Häuser einen oder eine concierge. Sie sind nicht nur für das Instandhalten des Gebäudes zuständig, sondern verteilen auch die Post und passen auf, wer ein- und ausgeht. Und was den letzten Punkt anbelangt, da nimmt Madame Michaud ihre Aufgabe ganz genau. Glaub mir!

62 Bonjour Madame Michaud !

Hausmeisterin: Tiens Marie. Quelle surprise ! On ne te voit pas bien souvent, dis donc !

Marie: Bonjour Madame Michaud !

Hausmeisterin: On a de la visite à ce que je vois ? Bonjour j'suis Madame Michaud la concierge !

Ich glaube, dass sie dich gern kennenlernen möchte! Stell dich vor!

Hausmeisterin: Humhum. Vous êtes de Paris ?

Quelle curieuse ! Sag ihr doch, woher du kommst!

63 Paris est une belle ville !

Hausmeisterin: Humhum. Marie tu lui as déjà montré la ville ?

Ob ich dir schon die Stadt gezeigt habe. Sag ihr doch, was du schon gesehen hast. J'ai visité...

Hausmeisterin: Paris est une belle ville, n'est-ce pas ?

Du kannst ihr jetzt deine Meinung sagen.

Hausmeisterin: Sauf ces grèves qui nous empoisonnent la vie, ce n'est pas

possible ! Et qu'est-ce que vous faites à Paris ? Vous êtes en vacances ?

Raconte-lui ! Tu es en vacances ou tu es là pour le travail ?

Hausmeisterin: Vous restez combien de temps ?

Wie war das noch mal? Combien de temps ?

64 Julien est aux Caraïbes

Hausmeisterin: À propos vacances Marie, tu ne sais pas la meilleure ?

Marie: Non Madame Michaud. Dites-moi.

Hausmeisterin: Eh bien, le petit jeune du second, tu sais le petit Julien. Eh bien, il est au Carabii... Caribaqu...

Marie: Aux Caraïbes Madame Michaud ?

Hausmeisterin: Oui. Et pour 3 semaines dis donc ! Il a les moyens pour un étudiant !

Findest du das auch unglaublich, dass er sich leisten kann als Student in die Karibik zu fahren? Nein? Ich auch nicht. Aber spielen wir einfach mit! Essaye ! Tu te rappelles ? Essaye ! Non, ce n'est pas vrai ? Ou bien 'Incroyable !'

65 Et vous ?

Hausmeisterin: Si si ! Si je vous l'dis. C'est moi qui m'occupe de son chat alors ! Et vous ? Qu'est-ce que vous faites dans la vie ?

Das war ja klar, dass sie auch wissen wollte, was du beruflich machst. Erzähl es ihr doch!

Hausmeisterin: Ha oui. Je comprends. Vous êtes à votre compte ?

Ob du freiberuflich arbeitest? Tu te souviens comment on dit ça ? Bravo ! Tu te souviens de tout !

Hausmeisterin: Mes deux filles travaillent à leur compte maintenant. Vous avez de la famille en Allemagne ?

Sie meint, dass ihre zwei Töchter freiberuflich arbeiten. Sie will wissen, ob du in Deutschland eine Familie hast. Na, und wie ist deine Familie? Tu te rappelles comment on dit ?

J'ai une...

Hausmeisterin: Et vous êtes marié ?

66 Vie privée

Ne t'inquiète pas ! Mach dir keine Sorgen. Das ist natürlich DIE obligatorische Frage!

Hausmeisterin: C'est important la famille. Et toi Marie ? Tu vois toujours ton collègue de travail ? Comment s'appelle-t-il déjà... Fabien. C'est ça ?

Marie: Madame Michaud ! On ne va pas parler de ma vie privée dans les escaliers non ?

Ne rigole pas ! Lach doch nicht so! Wir werden doch nicht im Treppenhaus über mein Privatleben sprechen, oder? Das mit Fabien erzähle ich dir später. Je te raconterai plus tard !

67 Vous sortez ce soir ?

Hausmeisterin: Oui. Pardon Marie, mais c'est que c'est un si gentil garçon ! Alors changeons de sujet. Quelle belle journée, n'est-ce pas !

Möchtest du nicht zum Thema Wetter etwas sagen?

Hausmeisterin: Il faut en profiter, ça ne va pas durer. Ils annoncent de la pluie pour demain. Vous allez sortir ce soir ?

Madame Michaud möchte wissen, ob wir heute Abend weggehen.

Marie: Peut-être, Madame Michaud, peut-être. Si nous sortons, je vous le dirai bien sûr.

Sollten wir weggehen, werden wir sie informieren, n'est-ce pas ?

Oui bien sûr ! Absolument !

68 À propos restaurant...

Hausmeisterin: Il y a de bons restaurants dans le quartier vous savez ?

Wenn wir jetzt nicht sofort vom Thema Restaurant zum Thema Essen überleiten, sind wir morgen immer noch da! Aide-moi s'il te plaît !

Oui c'est ça ! À propos restaurant !

Nous avons très faim Madame Michaud ! Ce soir je cuisine ma spécialité pour mon ami, alors...

Hausmeisterin: Une spécialité ? Qu'est-ce que tu cuisines Marie ? Mais tu sais cuisiner ?

Ob ich kochen kann, können wir morgen ausdiskutieren.

69 Bonne soirée !

Marie: Madame Michaud, ça m'a fait plaisir de vous voir ! Bonne soirée.

Möchtest du dich auch verabschieden?

Hausmeisterin: Bonne soirée. J'ai été ravie de faire votre connaissance. Et bon séjour à Paris !

70 Parler de tout et de rien, en français !

Enfin nous pouvons nous occuper du dîner. Endlich können wir essen. Il faut que je te raconte cette histoire avec Fabien. Ich muss dir jetzt die Geschichte mit Fabien erzählen. Mais cette fois seulement en français. Aber nur auf

Französisch! D'accord ? Tu as appris beaucoup de choses. Du hast schon viel gelernt. Tu peux parler de tout maintenant. Und jetzt kannst du dich auch über alles unterhalten.

Vokabeln und Redewendungen

Voilà, c'est là.	Da sind wir.; So, hier ist es.
habiter	wohnen
J'habite au deuxième étage.	Ich wohne im zweiten Stock.
le/la concierge	der Hausmeister, die Hausmeisterin
un escalier	die Treppe
curieux	neugierig
Quelle surprise !	Was für eine Überraschung!
personne	niemand
rien	nichts
sauf	außer
Ce n'est pas possible !	Das darf ja wohl nicht wahr sein!
croire	glauben
avoir les moyens	sich (etwas) leisten können
Enfin bon !	Na gut!
sortir	ausgehen
trop tard	zu spät
empoisonner	vergiften
empoisonner la vie	das Leben schwer machen
s'occuper de	sich kümmern um
le chat	die Katze
rigoler	lachen

Übungen

Übung 1 Welche Antwort passt zur Frage? Kreuze an.

- 1 Qu'est-ce que vous faites à Paris ?
 Je suis en vacances.
 Je ne suis pas marié.

- 2 Vous restez combien de temps ?
 Je suis là pour le travail.
 Je reste une semaine.

- 3 Qu'est-ce que vous faites dans la vie ?
 Ça m'a fait plaisir de vous voir.
 Je suis consultant en informatique.

- 4 Vous êtes de Paris ?
 Non, je suis de Lyon.
 Oui, je suis Allemand.

- 5 Vous êtes marié ?
 Non, je ne suis pas d'ici.
 Non, je ne suis pas marié.

Übung 2 Streiche in jeder Spalte das Wort durch, das nicht passt.

restaurant	semaine	le chauffeur de taxi	partir
faim	génial	le collègue de travail	rester
hôtel	intéressant	le chat	visiter
taxi	incroyable	la concierge	voyage

Übung 3 Welches Wort passt in die Lücke? Kreuze an.

- 1 Ça me fait ... de vous voir !
 - ravi
 - contente
 - plaisir

- 2 Quelle ... journée, n'est-ce pas ?
 - bonne
 - beau
 - belle

- 3 Vous allez ... ce soir ?
 - visiter
 - sortir
 - habiter

- 4 Il y a de ... restaurants à Paris.
 - bien
 - bons
 - belle

- 5 Bonne ... !
 - soir
 - soirée
 - séjour

Übung 4 Vervollständige die Sätze mit den passenden Ausdrücken.

souvent | possible | rien | maintenant | personne

- 1 On n'y changera _____ !
- 2 Mais _____ a voulu me croire !
- 3 On ne te voit pas bien _____ !
- 4 Ce n'est pas _____ !
- 5 On ne va pas parler de ma vie privée _____ !

Übung 5 Übersetze die folgenden Sätze ins Französische.

1 Das ist nicht wahr!

2 Das ist unglaublich!

3 Lach nicht!

4 Wechseln wir das Thema!

Lösungsteil

Übung 1

- 1 Je suis en vacances.
- 2 Je reste une semaine.
- 3 Je suis consultant en informatique.
- 4 Non, je suis de Lyon.
- 5 Non, je ne suis pas marié.

Übung 2

faim

semaine

le chat

voyage

Übung 3

- 1 plaisir
- 2 belle
- 3 sortir
- 4 bon
- 5 soirée

Übung 4

- 1 On n'y changera rien !
- 2 Mais personne a voulu me croire !
- 3 On ne te voit pas bien souvent !
- 4 Ce n'est pas possible !
- 5 On ne va pas parler de ma vie privée maintenant !

Übung 5

- 1 Ce n'est pas vrai !
- 2 C'est incroyable !
- 3 Ne rigole pas !
- 4 Changeons de sujet !

audio)))

Der Audiosprachtrainer zum Zuhören und Mitsprechen



€ 19,99 | SFr 35,00



€ 12,99 | SFr 21,90



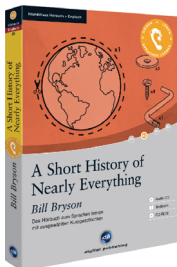
€ 12,99 | SFr 21,90



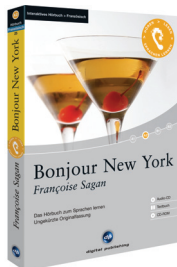
€ 12,99 | SFr 21,90

Interaktives Hörbuch

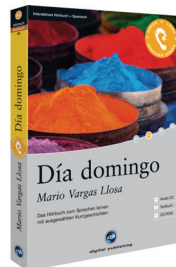
Das Hörbuch zum Sprachen lernen



€ 19,80 | SFr 34,80



€ 19,80 | SFr 34,80



€ 19,80 | SFr 34,80



€ 19,80 | SFr 34,80

Interaktive Sprachreise

Europas meistverkaufte Sprachlernsoftware



€ 99,99 | SFr 139,90



€ 49,99 | SFr 69,90



€ 29,99 | SFr 39,90



€ 19,99 | SFr 29,90

Weitere Informationen, Demoversionen und Hörproben unter

www.digitalpublishing.de